

QUADERNO · EURONEWS (IN ITALIANO)

Slovenia: l'ultimo ghiacciaio sta scomparendo

LIVELLO B1 · DATA ottobre 2026 · DURATA 30–45 minuti · FONTE [video](#) · [articolo](#)

Di cosa parla il video?

In Slovenia è rimasto un solo ghiacciaio, quello di Skuta, e anche questo si sta ritirando. L'altro, sul Triglav, la montagna più alta del paese, è quasi completamente sciolto. Una guida alpina e gli scienziati di Lubiana raccontano quanto velocemente cambia la montagna, e spiegano che lo scioglimento dei ghiacciai ha effetti anche sui fiumi e sull'acqua potabile.

Parole chiave

Il ghiacciaio

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
il ghiacciaio	glacier	„l'ultimo ghiacciaio rimasto in Slovenia”	neutro; attenzione: «il ghiaccio» = ice, «il ghiacciaio» = glacier
la chiazza / la placca di ghiaccio	patch / sheet of ice	„una piccola chiazza di ghiaccio coperta di ghiaia”	descrittivo; «chiazza» anche per macchie: una chiazza d'olio
la ghiaia	gravel	„l'80-90 per cento della superficie è coperta da ghiaia”	neutro; anche «i detriti» = debris
il crepaccio	crevasse	„una stretta apertura che conduce in un crepaccio”	tecnico/alpinistico

Sciogliersi e ritirarsi

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
sciogliersi	to melt	„il ghiacciaio si è quasi completamente sciolto”	neutro; irregolare: sciolto; nome: «lo scioglimento»
ritirarsi	to retreat, to shrink back	„il ghiaccio si è ritirato rispetto a quel punto”	neutro; nome: «il ritiro dei ghiacciai»
assottigliarsi	to grow thinner	„il ghiaccio si è soprattutto assottigliato”	formale/tecnico; da «sottile» = thin
svanire	to vanish, to fade away	„un ecosistema unico che svanisce”	letterario/giornalistico; più comune: «scompare»

Acqua e territorio

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
il serbatoio d'acqua	water reservoir	„i ghiacciai sono fondamentali serbatoi d'acqua”	neutro; anche «la riserva d'acqua»
la falda sotterranea	groundwater, aquifer	„i fiumi alimentano le falde sotterranee”	tecnico; anche «la falda acquifera»
alimentare	to feed, to supply	„le acque dei ghiacciai alimentano i nostri grandi fiumi”	neutro; anche «alimentare un dibattito»
l'acqua potabile	drinking water	„pozzi e pompe per l'acqua potabile”	neutro; contrario: «non potabile»

Misurare e osservare

Italiano	English	Esempio dal video	Registro / note
monitorare	to monitor	„l'istituto ha iniziato a monitorare entrambi i ghiacciai”	tecnico/giornalistico; più comune: «tenere sotto controllo»
il punto di svolta	turning point	„il punto di svolta arriva con poca neve e un'estate calda”	neutro; anche figurato: un punto di svolta nella vita
il manto nevoso	snow cover, snowpack	„un'altezza massima del manto nevoso molto bassa”	tecnico/meteorologico
a cascata	knock-on, cascading	„effetti a cascata su fiumi e falde”	giornalistico; «effetto a cascata» = knock-on effect

Grammatica in breve

«Sta perdendo», «stava salendo», «sta per scomparire»: raccontare un'azione in corso

Il servizio racconta un PROCESSO che non è finito: il ghiaccio sparisce adesso, sotto i nostri occhi. Per questo usa molte PERIFRASI, cioè verbi «di aiuto» + un'altra forma del verbo. 1) STARE + GERUNDIO = un'azione IN CORSO in un momento preciso. «La Slovenia STA PERDENDO il suo ghiaccio.» Gerundio: -ARE → -ANDO (monitorando), -ERE/-IRE → -ENDO (perdendo, seguendo, scomparendo). Irregolari dal vecchio infinito: fare → facendo, dire → dicendo, bere → bevendo, porre → ponendo, tradurre → traducendo, trarre → traendo. 2) PRESENTE o STARE + GERUNDIO? In italiano il presente semplice basta quasi sempre: «il ghiaccio si scioglie» (fatto generale o processo). STARE + gerundio SOTTOLINEA che l'azione è in corso ORA, o che è un cambiamento visibile: «guarda, il ghiaccio si sta sciogliendo!». È più frequente nel parlato e nei titoli che vogliono drammatizzare. 3) I TEMPI. Si usa solo con i tempi IMPERFETTIVI di stare: presente (sta salendo), imperfetto (stava salendo), futuro (starà dormendo — anche ipotesi!), condizionale, congiuntivo (credo che stia arrivando / pensavo che stesse arrivando). NON si usa con i tempi composti: *è stato salendo, *sono stato lavorando sono sbagliati. Per un'azione lunga nel passato: «ha lavorato per tre ore» o «stava lavorando quando...». Tipico: l'IMPERFETTO PROGRESSIVO fa da sfondo a un evento puntuale: «Mentre stava salendo, ha visto il crepaccio.» 4) LIMITI. Non si usa con ESSERE, con i verbi di stato (sapere, possedere, assomigliare, piacere...) né con azioni ripetute o abituali: «osserva i ghiacciai da 35 anni» (non *sta osservando da 35 anni, che suona come un'azione unica e continua) e «tutti gli inverni nevica meno» (non *sta nevicando). 5) I PRONOMI e il SI. Due posizioni, stesso significato: «il ghiacciaio SI STA ritirando» = «il ghiacciaio STA ritirandoSI». La prima è più comune. Così anche: «ce lo sta dicendo» = «sta dicendocelo». 6) ALTRE PERIFRASI. STARE PER + INFINITO = un'azione imminente (about to): «Skuta STA PER SCOMPARIRE». ANDARE + GERUNDIO (registro scritto, C1) = un processo graduale e progressivo: «il ghiaccio VA RIDUCENDOSI anno dopo anno», «la situazione VA PEGGIORANDO». VENIRE + GERUNDIO (letterario) = processo che si sviluppa verso chi parla o nel tempo: «come VENIVO DICENDO». MAN MANO CHE / VIA VIA CHE + indicativo = progressione parallela (as, the more... the more): «MAN MANO CHE scompaiono, scompare anche la riserva». 7) NOTA PER CHI TRADUCE. L'inglese -ing è molto più largo dell'italiano. «We are leaving tomorrow» → «PARTIAMO domani» (presente, non *stiamo partendo domani). «The glacier is being monitored» → «il ghiacciaio VIENE monitorato / è sotto osservazione» (mai *sta essendo monitorato). «I've been watching for 35 years» → «OSSERVO da 35 anni» (presente + da). «It keeps shrinking» → «continua a ridursi» o «va riducendosi». «He's always complaining» → «si lamenta sempre» / «non fa che lamentarsi».

- «Goccia dopo goccia, la Slovenia sta perdendo il suo ghiaccio» — STARE + gerundio: processo in corso (dall'articolo)
- «Quanto velocemente si sta ritirando l'ultimo ghiacciaio della Slovenia?» — verbo pronomiale: SI davanti a stare
- «Skuta sta seguendo la stessa traiettoria del ghiacciaio del Triglav» — STARE + gerundio per un cambiamento visibile
- «La guida alpina osserva da 35 anni il ritiro dei ghiacciai» — PRESENTE + DA: non *sta osservando da 35 anni
- «Mentre stava salendo verso Skuta, ha notato il segno sulla roccia» — imperfetto progressivo (sfondo) + passato prossimo (evento)
- «Man mano che scompaiono, quella riserva scompare con loro» — MAN MANO CHE + indicativo: progressione parallela
- «Il ghiaccio va riducendosi anno dopo anno» · «Skuta sta per scomparire» — ANDARE + gerundio (scritto, graduale); STARE PER + infinito (imminente)

Tre domande rapide. (1) L'azione è in corso adesso (o in quel momento del passato)? → STARE + gerundio, presente o imperfetto. (2) È un'abitudine, uno stato, o dura «da» tanto tempo? → presente (o imperfetto) semplice, NON stare + gerundio. (3) Sta per succedere? → STARE PER + infinito. Cresce o cala poco a poco, nella lingua scritta? → ANDARE + gerundio.

Esercizi

1. Completa le frasi in base al servizio!

Parole: **ultimo** · **sciolto** · **ghiaia** · **fiumi** · **valle**

1. Il ghiacciaio di Skuta è l' _____ rimasto in Slovenia.
2. Il ghiacciaio del Triglav si è quasi completamente _____.
3. Di Skuta resta una piccola placca di ghiaccio coperta di _____.
4. Lo scioglimento dei ghiacciai ha effetti anche sui _____.
5. Per chi vive in _____, i ghiacciai sono importanti riserve d'acqua.

2. Vero (V), falso (F) o non detto (ND)?

1. In Slovenia ci sono ancora molti ghiacciai.	V	F	ND
2. Il ghiacciaio del Triglav si è quasi completamente sciolto.	V	F	ND
3. Di Skuta resta una piccola zona di ghiaccio coperta di ghiaia.	V	F	ND
4. Secondo il servizio, il ghiacciaio di Skuta sta crescendo di nuovo.	V	F	ND
5. La perdita dei ghiacciai ha effetti anche sull'acqua dei fiumi.	V	F	ND
6. Il governo sloveno ha deciso di coprire il ghiacciaio con teli bianchi.	V	F	ND

3. Comprensione — rispondi brevemente, in italiano

1. Quanti ghiacciai restano oggi in Slovenia?
2. Che cosa è successo al ghiacciaio del Triglav?
3. Perché la perdita dei ghiacciai è un problema anche per chi vive in valle?
4. Secondo te, che cosa possiamo fare noi, nella vita di tutti i giorni, per il clima?
5. Nel tuo paese si vedono gli effetti del cambiamento climatico? Quali?
6. Ti piacerebbe fare un'escursione su un ghiacciaio? Perché sì o perché no?

Conversazione — domande

1. Descrivi che cosa sta cambiando nella tua città o nel tuo quartiere in questo periodo.
2. Che cosa stavi facendo l'ultima volta che hai visto la neve o un ghiacciaio?
3. Secondo te, tra vent'anni come saranno le Alpi? Che cosa sta per cambiare?

Compiti

Un paesaggio che cambia (80–100 parole)

Scegli un luogo che conosci bene — un lago, un fiume, un bosco, la tua città — e descrivi come sta cambiando in questi anni.

Domande guida: Che cosa sta succedendo adesso? Che cosa stava succedendo quando l'hai visto l'ultima volta? Che cosa sta per cambiare?

Usa almeno **cinque parole** della lezione (per esempio: *sciogliersi*, *ritirarsi*, *alimentare*, *il punto di svolta*, *a cascata*) e almeno **quattro perifrasi**: due con *stare* + *gerundio* (una al presente, una all'imperfetto), una con *stare per* + *infinito* e una con *man mano che*. Sottolineale!

Esercizi di grammatica

1. Riconosci la perifrasi

Sottolinea la perifrasi e indica che cosa esprime: A = azione in corso (stare + gerundio), B = azione imminente (stare per), C = processo graduale (andare + gerundio / man mano che).

1. La Slovenia sta perdendo il suo ghiaccio.
2. Il ghiacciaio di Skuta sta per scomparire.
3. Il manto nevoso va assottigliandosi di anno in anno.
4. Man mano che la temperatura sale, la riserva d'acqua si riduce.
5. Quando l'abbiamo chiamato, la guida stava salendo verso il ghiacciaio.
6. Gli escursionisti stavano per partire quando ha cominciato a piovere.
7. La situazione delle falde sotterranee va peggiorando.

2. Stare + gerundio: sì o no?

Scegli la forma corretta. In alcune frasi stare + gerundio non è possibile o non è naturale.

1. Andrej Slak (osserva / sta osservando) i ghiacciai da 35 anni.
2. Guarda! Il ghiaccio (si sta sciogliendo / è stato sciogliendosi) sotto il sole.
3. Ieri, mentre (salivamo / siamo stati salendo), abbiamo visto un crepaccio.
4. Domani (partiamo / stiamo partendo) per Lubiana alle otto.
5. Il ghiacciaio (viene monitorato / sta essendo monitorato) da 80 anni.
6. Non rispondere al telefono adesso: (sto guidando / guido sempre)!
7. Quest'anno (sta nevicando / nevica) sempre meno: è una tendenza.
8. Il ghiacciaio (si sta ritirando / sta si ritirando).

3. Trasforma

Riscrivi la frase con la perifrasi indicata tra parentesi.

1. Il ghiaccio si scioglie da tutti i lati. (stare + gerundio)
2. La guida sale verso Skuta. (stare + gerundio, all'imperfetto)
3. Il ghiacciaio scomparirà tra pochissimo tempo. (stare per)
4. I ghiacciai scompaiono e la riserva d'acqua si riduce. (man mano che)
5. Il problema diventa ogni anno più grave. (andare + gerundio)
6. Gli scienziati ci spiegano i dati. (stare + gerundio, con il pronome in due posizioni)

Chiave delle soluzioni

1. Parole mancanti

1. ultimo — = *the last one*
2. sciolto — *participio di «sciogliersi»*
3. ghiaia — = *gravel*
4. fiumi — *e sulle falde sotterranee*
5. valle — *la valle sotto la montagna*

2. Vero / Falso / Non detto

1. Falso — Ne è rimasto uno solo, Skuta.
2. Vero
3. Vero
4. Falso — Si sta ritirando, come quello del Triglav.
5. Vero
6. Non detto — Il servizio non parla di interventi per proteggere il ghiacciaio.

3. Comprensione — risposte modello

1. Uno solo: il ghiacciaio di Skuta.
2. Si è quasi completamente sciolto.
3. Perché i ghiacciai sono riserve d'acqua: alimentano i fiumi e, attraverso i fiumi, l'acqua della valle.
4. Possiamo usare meno la macchina, prendere più spesso i mezzi pubblici o la bicicletta, consumare meno energia e sprecare meno acqua. Sono piccole cose, ma se le fanno in tanti servono.
5. Sì: le estati sono più calde e più secche, nevica molto meno e alcuni laghi e fiumi hanno meno acqua di prima.
6. Sì, mi piacerebbe, ma con una guida esperta. Vorrei vederne uno prima che scompaia del tutto.

Conversazione — risposte modello

1. Nel mio quartiere stanno costruendo una nuova linea del tram, e per questo molte strade sono chiuse. Stanno anche aprendo nuovi caffè, e il quartiere sta diventando più giovane e più vivace.
2. Stavo sciando in Austria con alcuni amici. Mentre stavamo salendo con la seggiovia, ha cominciato a nevicare forte, ed è stato bellissimo.
3. Penso che ci saranno molti meno ghiacciai e meno neve in inverno. Alcune stazioni sciistiche stanno già cambiando: offrono escursioni e bici invece dello sci, e secondo me questa tendenza va crescendo.

Esercizi di grammatica

1. Riconosci la perifrasi

1. sta perdendo — A
2. sta per scomparire — B
3. va assottigliandosi — C
4. man mano che ... sale — C
5. stava salendo — A (imperfetto progressivo, sfondo)
6. stavano per partire — B (nel passato)
7. va peggiorando — C

2. Stare + gerundio: sì o no?

1. osserva (presente + da: non stare + gerundio)
2. si sta sciogliendo (mai con i tempi composti)
3. salivamo (anche «stavamo salendo»; mai *siamo stati salendo)
4. partiamo (futuro programmato = presente)
5. viene monitorato (mai *sta essendo + participio)
6. sto guidando (azione in corso adesso)
7. nevica (tendenza / fatto generale)
8. si sta ritirando (oppure «sta ritirandosi»)

3. Trasforma

1. Il ghiaccio si sta sciogliendo da tutti i lati.
2. La guida stava salendo verso Skuta.
3. Il ghiacciaio sta per scomparire.
4. Man mano che i ghiacciai scompaiono, la riserva d'acqua si riduce.
5. Il problema va aggravandosi (va diventando sempre più grave).
6. Gli scienziati ce li stanno spiegando / stanno spiegandoceli.

I miei appunti

(Spazio per i tuoi appunti.)